



सत्यमेव जयते

भारत का राजपत्र

The Gazette of India

இந்திய அரசிதழ்

असाधारण

EXTRAORDINARY

சிறப்பிதழ்

भाग XV अनुभाग 1

Part XV Section 1

பகுதி XV பிரிவு 1

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

அதிகாரத்துடன் வெளியிடப்பட்டது

नई दिल्ली, सोमवार, 21 मार्च, 2022/1944 शक

New Delhi, Monday, 21st March, 2022/1944 Saka

புது தில்லி, திங்கட்கிழமை, 21 மார்ச், 2022/1944 சக

Ministry of Law and Justice
(Legislative Department)

New Delhi

சட்டம் மற்றும் நீதி அமைச்சகம்
(சட்டமியற்றுத் துறை)

புது தில்லி

The Translation in Tamil of The Foreign Aircraft (Exemption from Taxes and Duties on Fuel and Lubricants) Act, 2002 (36 of 2002), The Repatriation of Prisoners Act, 2003 (49 of 2003), The Cigarettes and Other Tobacco Products (Prohibition of Advertisement and Regulation of Trade and Commerce, Production, Supply and Distribution) Act, 2003 (34 of 2003), The Uttarakhand (Alteration of Name) Act, 2006 (52 of 2006), The Prohibition of Child Marriage Act, 2006 (6 of 2007), The Orissa (Alteration of Name) Act, 2011 (15 of 2011), The Indian Institute of Petroleum and Energy Act, 2017 (3 of 2018), The Muslim Women (Protection of Rights on Marriage) Act, 2019 (20 of 2019), and The Central Educational Institutions (Reservation in Teachers' Cadre) Act, 2019 (10 of 2019) are hereby published under the authority of the President and shall be deemed to be the authoritative Texts thereof in Tamil under Clause (a) of section 2 of the Authoritative Texts (Central Laws) Act, 1973 (50/1973).

அயல்நாட்டு வான்கலச் (ஸரிபொருள் மற்றும் உயவுப்பொருட்கள் மீது வரிகள் மற்றும் தீர்வைகள் விதிப்பதிலிருந்து விலக்களித்தல்) சட்டம், 2002 (36/2002), சிறைக் கைதிகளைத் தாயகத்திற்கு அனுப்புதல் சட்டம், 2003 (49/2003), சிகிரட்டுகள் மற்றும் பிற புகையிலைத் துயாரிப்புகள் (விளம்பரம் செய்தலைத் தடை செய்தல் மற்றும் வணிகம் மற்றும் வாணியம், உற்தத்தி செய்தல், வழங்குதல் மற்றும் விநியோகம் செய்தலை முறைப்படுத்துதல்) சட்டம், 2003 (34/2003), உத்தராஞ்சல் (பெயர் மற்றும் செய்தல்) சட்டம், 2006 (52/2006), குழந்தைத் திருமணத் தணைச் சட்டம், 2006 (6/2007), ஓரிசா (பெயர்மற்றும் செய்தல்) சட்டம், 2011 (15/2011), இந்தியக் கல்நார்கள்னெண் மற்றும் எரிச்சத்துடன் நிறுவனங்கள் சட்டம், 2017 (3/2018), முஸ்லிம் பெண்கள் (கிருமனா உரிமைகளைப் பாதுகாத்தல்) சட்டம், 2019 (20/2019), மற்றும் மையக் கல்வி நிறுவனங்கள் (ஆசிரியர்களின் பணிநிலைப்பிரிவில் ஒதுக்கீடு) சட்டம், 2019 (10/2019) ஆகியவற்றின் தமிழ்மொழிபெயர்ப்பு, குடியரசுத்தலைவரின் அதிகாரத்தின்படி, இதன் மூலம் வெளியிடப்படுகின்றன. அதிகாரமியைப்படியான வாசகங்கள் (மையச் சட்டங்கள்) சட்டம், 1973 (50/1973) இன் பிரிவு 2 இன் கூறு (அ) இன்படி இவையே துழில் அதிகாரமியைப்படியான வாசகங்களைக் கொள்ளப்படுதல் வேண்டும்.

**அயல்நாட்டு வான்கலச் (எரிபொருள் மற்றும்
உயவுப்பொருட்கள் மீது வரிகள் மற்றும் தீர்வைகள்
விதிப்பதிலிருந்து விலக்களித்தல்) சட்டம், 2002**

(சட்ட எண் 36/2002)

[2002, ஜூன் 11]

1944, திசம்பு 7 ஆம் நாளன்று சிக்காகோவில் கையொப்பமிடப்பட்டு பேற்கொள்வதற்கான தொடர்நிலைப்பாட்டினை ஒட்டி பன்னாட்டிடைக் குடியியல் வான்வழிப்பயணம் மீதான இணங்காறைப் பின்பற்றிப் பிற நாடுகளுடன் இந்தியாவால் செய்துகொள்ளப்பட்ட உடன்படிக்கைகளைச் செயற்படுத்துவதற்கானதொரு சட்டம்.

1944, திசம்பு 7 ஆம் நாளன்று இந்தியாவால் கையொப்பமிடப்பட்டதாலும்;

பேலும் இந்தியா, மேற்கொண்ண இணங்காறில் கையொப்பமிட்டு, பூப்ந்தம் செய்துகொள்ளும் தரப்பினர்களின் வான்கலத்திற்கு இந்தியாவில் வழங்கப்படும் எரிபொருள் மற்றும் உயவுப்பொருட்கள் மீது வரிகள் மற்றும் தீர்வைகளுக்கு விலக்களிப்பதற்காக மேற்கொண்ண இணங்காறுக்கான தரப்பினர்களுடன் உடன்படிக்கைகள் செய்து கொண்டிருப்பதாலும்.

இந்தியக் குடியாசின் ஜம்பத்து மூன்றாம் ஆண்டில் நாடாஞ்சமன்றத்தால் பின்வருமாறு சட்டமியற்றப்படுவதாகுக:—

1. (1) இந்தச் சட்டம், அயல்நாட்டு வான்கலச் (எரிபொருள் மற்றும் உயவுப்பொருட்கள் மீது வரிகள் மற்றும் தீர்வைகள் விதிப்பதிலிருந்து விலக்களித்தல்) சட்டம், 2002 என்று வழங்கப்பெறும்.

குறுந்தலைப்பு
மற்றும்
அளாவகை.

- (2) இது, இந்தியா முழுவதையும் அளாவி நிற்கும்.
2. இந்தச் சட்டத்தில், தறுவாயின் தேவை வேறானாலன்றி,—

பொருள்
வரையறைகள்.

(அ) “உடன்படிக்கைகள்” என்பது, இணங்காறுக்கான தரப்பினர்களுடன் இந்தியாவால் செய்து கொள்ளப்பட்ட வான்வழிச் சேவை உடன்படிக்கைகள் அல்லது வான்வழிப் போக்குவரத்து உடன்படிக்கைகள் என்று பொருள்படும்;

(ஆ) “இணங்காறு” என்பது, 1944, திசம்பு 7 ஆம் நாளன்று சிக்காகோவில் கையொப்பமிடப்பட்டு மேற்கொள்வதற்கான தொடர்நிலைப்பாட்டினை ஒட்டி பன்னாட்டிடைக் குடியியல் வான்வழிப்பயணம் மீதான இணங்காறு என்று பொருள்படும்.

3. பிற நாடு அல்லது நாடுகள் எவ்றுடனுமான இணங்காறு அல்லது உடன்படிக்கையைத் தொடர்ந்து, இந்தியாவில் ஒரு மாநிலம் அல்லது ஒன்றியத்து ஆட்சிலிலவரை சட்டம் எதன்படியும் பிற நாடு அல்லது நாடுகள் எவ்றின் வான்கலம் எதனின் பகுதியாக அமையும் கொள்கலங்களில் நிரப்பப்படும் எரிபொருள் மற்றும் உயவுப்பொருட்கள் மீது வரிகள் மற்றும் தீர்வைகள் விதிப்பதிலிருந்து விலக்களிப்பு வழங்குவது தேவையாக இருக்கிறவிடத்து, மைய அரசு, அதிகாரமுறை அரசிதழில் அறிவிக்கை வாயிலாக, மேற்கொண்ண இணங்காறுக்கு அல்லது உடன்படிக்கைக்குச் செல்திறம் கொடுப்பதற்காகத் தேவைப்படலாகும் அத்தகைய வகையங்களைச் செய்யலாம் மற்றும் அதன்பின்பு மேற்கொண்ண வகையும் அதன்படியே பொருந்துதல் வேண்டும் மற்றும் பிற சட்டம் எதிலும் முரணாக அடங்கியின்ன எது எவ்வாறுருப்பினும், அவ்வாறாகப் பொருந்தச் செய்வதில் இந்தியாவில் உள்ள சட்டத்திற்குரிய செல்லாற்றல் கொண்டிருத்தல் வேண்டும்.